



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General  
26 November 2004  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Пятьдесят девятая сессия  
Пункты 27 и 39(d) повестки дня

Совет Безопасности  
Пятьдесят девятый год

**Положение в Афганистане и его последствия для  
международного мира и безопасности**

**Укрепление координации в области гуманитарной  
помощи и помощи в случае стихийных бедствий,  
предоставляемой Организацией Объединенных Наций,  
включая специальную экономическую помощь:  
чрезвычайная международная помощь в интересах  
мира, нормализации обстановки и восстановления  
пострадавшего в результате войны Афганистана**

**Положение в Афганистане и его последствия  
для международного мира и безопасности**

**Чрезвычайная международная помощь в интересах  
мира, нормализации обстановки и восстановления  
пострадавшего в результате войны Афганистана**

**Доклад Генерального секретаря**

## *Резюме*

В настоящем докладе освещается прогресс, достигнутый в деле осуществления Боннского соглашения Переходной администрацией с помощью Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. В докладе описываются также основные политические и гуманитарные события в Афганистане с 1 декабря 2003 года по 22 ноября 2004 года.

В докладе описывается завершение двух важнейших процессов в рамках Боннского соглашения: утверждение новой конституции конституционной Лойя джиргой и проведение президентских выборов. Хотя эти два события являются важнейшими вехами на пути строительства демократического Афганистана, в докладе также с озабоченностью отмечается, что в стране по-прежнему нет стабильности и безопасности.

В докладе подчеркивается, что еще предстоит решить сложнейшие проблемы в связи с проведением парламентских выборов, намеченных на весну 2005 года, и в том числе предстоит добиться прогресса в области разоружения, демобилизации и реинтеграции, борьбы с наркоторговлей и реформы в сфере безопасности, и в докладе подчеркивается также, что дальнейшая деятельность международного сообщества в этой стране, в том числе достижение достаточного уровня безопасности, имеет огромное значение.

В течение отчетного периода продолжалась работа Организации Объединенных Наций по возрождению системы образования, репатриации беженцев, оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции. При этом особое внимание уделялось поддержке правительственного плана развития. Положение в области прав человека по-прежнему вызывает серьезную озабоченность.

Тот факт, что процесс выборов прошел в целом успешно, показывает решимость афганского народа добиться демократической формы правления. Однако перед этим новым выборным правительством встают трудные задачи. В докладе содержится вывод о том, что дальнейшая поддержка со стороны международного сообщества будет необходима для соблюдения буквы и духа Боннского соглашения.

## **I. Введение**

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюциями 58/27 А и В Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2003 года, а также резолюцией 1536 (2004) Совета Безопасности от 26 марта 2004 года. В докладе кратко описываются основные политические и гуманитарные события в Афганистане, а также деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за период с 1 декабря 2003 года по 22 ноября 2004 года. Вопросы, затронутые в настоящем докладе, освещаются более подробно в периодических докладах Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности, которые были представлены в течение 2004 года (A/58/742-S/2004/230 и A/58/868-S/2004/634).

## **II. Осуществление Боннского соглашения**

### **A. Политический процесс**

2. В Боннском соглашении от 5 декабря 2001 года был намечен процесс постепенного укрепления легитимности органов управления, который должен в конечном счете привести к созданию полностью представительного правительства после проведения свободных и справедливых выборов. Легитимность правительства будет основываться на новой конституции. В течение рассматриваемого периода были успешно проведены два важнейших мероприятия в соответствии с Боннским соглашением: утверждение новой конституции конституционной Лойя джиргой в январе 2004 года и проведение президентских выборов в октябре 2004 года.

#### **Конституционная реформа**

3. Процесс разработки новой конституции начался в ноябре 2002 года и продолжался на протяжении почти всего 2003 года (см. A/58/616, пункт 8). Конституционная Лойя джирга была созвана в Кабуле 10 декабря 2003 года для принятия окончательного текста и утверждения проекта конституции. В этом мероприятии участвовали 502 делегата, 20 процентов из которых составляли женщины. 4 января 2004 года делегаты утвердили новую конституцию.

4. Одной из главных особенностей конституционной Лойя джирги было то, что многие вопросы решались, видимо, на провинциальной или этнической основе. Позиции по таким вопросам, как национальность министров, сроки проведения выборов и государственный язык, зависели от политического или символического контекста, в котором эти вопросы решались представителями северных и южных районов страны, а иногда и от того, и от другого. Роль ислама также была одной из важнейших тем, которая обсуждалась фундаменталистами и более светски настроенными афганцами. Окончательный согласованный текст отражает ход этих обсуждений. Он предусматривает создание чисто президентской системы, но такой, в которой большое внимание уделяется парламентскому контролю за органами исполнительной власти. В соответствии с конституцией большинство полномочий передается центральному правительству, а провинциальные органы власти не наделяются значительной властью. Конституция предусматривает также создание независимой судебной

власти, возглавляемой Верховным судом, а также юридической системы, отвечающей «верованиям и предписаниям» ислама. Одна из важных мер, направленных на обеспечение национального единства, заключается в том, что в конституции прямо сказано, что все меньшинства входят в понятие «нация», а языки дари и пушту признаны официальными языками, тогда как другие языки признаются официальными в тех районах, где на них говорит большинство населения. Конституция предусматривает равенство прав мужчин и женщин и гарантирует, что женщины будут составлять не менее 25 процентов представителей в нижней палате парламента.

### **Процесс выборов**

5. Боннское соглашение предусматривало, что выборы должны состояться в июне 2004 года, т.е. через два года после созыва чрезвычайной Лояя джирги, и в Соглашении содержалась также просьба к Организации Объединенных Наций провести регистрацию избирателей. Такая регистрация проводилась в два этапа: первый этап — с декабря 2003 года по апрель 2004 года, а второй этап — с мая по август 2004 года. В ходе первого этапа в восьми крупнейших городских центрах было зарегистрировано 1,9 миллиона избирателей. В ходе второго этапа, когда группы по регистрации избирателей работали в столицах провинций и в сельских районах, было зарегистрировано еще 8,6 миллиона афганцев. В конце концов было зарегистрировано 10,5 миллиона человек, из которых 41 процент — женщины.

6. 8 июля Председатель Объединенного органа Организации Объединенных Наций и Афганистана по управлению избирательным процессом — независимой комиссии, которой было поручено провести выборы в Афганистане и наблюдать за их ходом, — официально объявил о том, что президентские выборы состоятся 9 октября, а парламентские выборы состоятся в течение афганского месяца саур (20 апреля — 20 мая) в 2005 году. Трудности юридического и технического характера уже были достаточным основанием для того, чтобы отложить проведение выборов и проводить их отдельно, и Объединенный орган по управлению избирательным процессом отметил также, что в Афганистане существует широкая озабоченность в связи с недостаточными темпами разоружения, поэтому возникают опасения, что это может негативно отразиться на проведении и результатах парламентских выборов. В связи с этим он призвал правительство и международное сообщество продолжать и активизировать вплоть до проведения президентских и парламентских выборов свои усилия по укреплению национальных вооруженных сил и достижению более широких масштабов разоружения в целях создания безопасных условий для свободного волеизъявления кандидатами и избирателями.

7. Президентские выборы, в ходе которых было выдвинуто 18 кандидатов, в том числе одна женщина, были проведены, как и планировалось, 9 октября. Несмотря на опасения, что антиправительственные силы попытаются сорвать этот процесс, никаких серьезных инцидентов в плане безопасности не произошло. Однако некоторые кандидаты от оппозиции выдвинули серьезные обвинения, связанные со справедливостью этого процесса, и в том числе затрагивали проблемы, касающиеся использования несмываемых чернил для маркировки пальцев избирателей, а также утверждали, что члены избирательных комиссий и представители кандидатов оказывали чрезмерное влияние на избирателей. В ходе самого процесса голосования эти оппозиционные кандидаты

призывали бойкотировать голосование. Большинство избирателей проигнорировало этот призыв: было подано 8 128 940 избирательных бюллетеней, а это означает, что проголосовало 70 процентов зарегистрированных избирателей. Женщины составляли 40 процентов избирателей. Голосование проходило также в Пакистане и Исламской Республике Иран, где проголосовало более 580 000 и 240 000 афганских беженцев, соответственно. За ходом выборов следили 5321 национальный наблюдатель, 121 международный наблюдатель, 22 000 партийных работников и 52 000 представителей кандидатов, а также национальные и международные средства массовой информации.

8. В течение нескольких дней после проведения голосования большинство из тех кандидатов, которые призывали к бойкоту, продолжало выдвигать серьезные обвинения и требовало вновь открыть некоторые избирательные участки и провести расследование их жалоб независимой комиссией. Хотя Объединенный орган по управлению избирательным процессом не дал своего согласия на открытие избирательных участков, он обратился к МООНСА с просьбой учредить независимую комиссию международных экспертов по выборам для изучения их жалоб. Доклад этой комиссии для Объединенного органа по управлению избирательным процессом, который был обнародован 2 ноября, содержал вывод о том, что выявленные нарушения не сказались существенным образом на общих итогах выборов. Президент Карзай победил на этих выборах, получив 55,4 процента голосов. За ним следуют Йонус Кануни, который получил 16,3 процента голосов, Хаджи Мухаммад Мохакек, который получил 11,6 процента голосов, и Абдул Рашид Дустум, получивший 10 процентов голосов. Остальные 14 кандидатов получили менее 2 процентов голосов каждый, набрав в сумме 6 процентов. Эти кандидаты согласились признать результаты выборов.

9. Предварительный анализ окончательных результатов указывает на то, что, как и при проведении конституционной Лойя джирги, утверждение этнической самобытности было одним из главных мотивов голосования. Поддержка, которую получили от избирателей четыре главных претендента — президент Карзай, г-н Кануни, г-н Дустум и г-н Мохакек, — была в прямой зависимости от места проживания пуштунов, таджиков, узбеков и хазаров в сельских районах, где они составляют большинство населения. Однако соображения этнической принадлежности, видимо, играли менее значительную роль в крупных городах. Это можно объяснить тем фактом, что, поскольку в течение избирательной кампании этническая принадлежность не акцентировалась, кандидаты могли активно действовать в столицах за пределами проживания своего основного электората.

10. Сейчас идет подготовка к парламентским выборам, в ходе которой тщательно учитывается опыт, накопленный во время президентских выборов. Парламентские выборы гораздо труднее проводить с чисто технической точки зрения, и при этом надо решить сложнейшие задачи обеспечения безопасности. Для того чтобы можно было провести эти выборы к весне 2005 года, необходимо решить целый ряд основных проблем: надо определить границы избирательных округов; надо согласовать численность населения для целей распределения парламентских мест; надо проанализировать, скорректировать и уточнить списки избирателей. На местном уровне необходимо создать механизм рассмотрения жалоб и систему уголовного преследования за нарушение правил проведения выборов; необходимо проверить биографические данные тысяч потенциальных кандидатов до их регистрации. Наконец, для обеспечения успеха

парламентских и местных выборов важно добиться увеличения численности личного состава государственных органов безопасности.

11. Тем временем избранный президент Карзай, который должен быть приведен к присяге в декабре, сейчас уделяет основное внимание формированию следующего правительства. Это дает возможность сформировать эффективно работающий кабинет, который будет в состоянии распространить власть правительства на всю территорию страны и обеспечить оказание основных услуг. Правительство, которое является одновременно и компетентным, и представительным с этнической, культурной и географической точек зрения, сыграет важнейшую роль в деле национального примирения. Президент и его правительство должны будут, опираясь на помощь международного сообщества, решать сложнейшие задачи, которые включают обеспечение безопасности, борьбу с наркоторговлей, пустившей глубокие корни, и укрепление основных государственных институтов.

## **В. Безопасность**

### **Общее положение в плане безопасности**

12. В месяцы, предшествовавшие дню выборов, и до развертывания дополнительных сил безопасности, которое было проведено в течение последних недель перед выборами, часто происходили серьезные инциденты в области безопасности. Некоторые из нападений были направлены на срыв выборов, однако другие действия были направлены вообще против процесса установления мира и реконструкции. 10 июня были убиты десять китайских железнодорожных рабочих — это было самое большое число жертв среди иностранцев в Афганистане, которые не были комбатантами. Убийство пяти сотрудников организации «Врачи без границ» 2 июня было самым серьезным нападением на сотрудников гуманитарных организаций после краха режима талибов. В результате этого нападения эта организация полностью прекратила свою деятельность в Афганистане. 12 сентября, после того как президент Карзай решил сместить Исмаила Хана — губернатора Герата, несколько сотен демонстрантов напали на представительство МООНСА в Герате и сожгли его, а также разграбили помещения других учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и Афганской независимой комиссии по правам человека. Большую озабоченность вызвал тот факт, что эти нападения были совершены в районах, где, как считалось, не было серьезной угрозы. Кроме того, положение в плане безопасности в южных и юго-восточных районах ухудшилось до такой степени, что представители организаций, оказывающих помощь, фактически не могли посещать их, а на государственных чиновников часто совершались нападения. Возникли серьезные опасения, что это явное ухудшение положения в плане безопасности может поставить под вопрос итоги выборов. Поэтому были приняты серьезные чрезвычайные меры по обеспечению безопасности избирательного процесса.

13. В целом спокойная обстановка в день проведения выборов в значительной степени объяснялась тем, что еще до выборов были развернуты дополнительные контингенты Международных сил содействия безопасности (МССБ) и коалиционных войск. Уровень сотрудничества, планирования и поддержки со стороны этих сил был исключительно высоким, и это говорит о том, что эти силы

должны оставаться в Афганистане и во время проведения парламентских и местных выборов. Уровень безопасности в значительной степени возрос также в результате успехов, достигнутых в деле обучения и развертывания афганских вооруженных и полицейских сил, которые блестяще показали себя в день проведения выборов, причем это касается как охраны избирательных участков, так и предотвращения угроз и сопровождения урн с избирательными бюллетенями.

14. После проведения выборов и после сокращения контингентов коалиционных сил и контингентов МССБ сохраняются три основные угрозы в плане безопасности, которые могут отразиться на Боннском процессе: а) нападения со стороны экстремистов или террористов; б) столкновения между ополченскими формированиями; с) насилие и другие угрозы для безопасности людей, создаваемые уголовными элементами, в том числе теми, которые участвуют в наркоторговле. Подтверждением этого тезиса стало трагическое событие, которое произошло в центре Кабула 23 октября, когда в результате подрыва бомбы самоубийцей погибли два человека. Несколько дней спустя, 28 октября, три международных сотрудника, участвовавших в избирательном процессе, были похищены среди бела дня в Кабуле в районе Карт-э-Парван. В связи с этим были приняты дополнительные меры безопасности — это были самые строгие меры после 2001 года. Похищенные сотрудники были отпущены на свободу 22 ноября.

15. Без значительного прогресса в ликвидации причин отсутствия безопасности усилия по восстановлению и созданию жизнеспособных государственных институтов будут и в дальнейшем сводиться на нет, а экономика вполне может оказаться под пятой незаконной наркоторговли. Размещение в настоящее время дополнительных международных сил, которые следовали бы эффективным и единообразным правилам применения вооруженной силы, может дать важнейшую передышку, в течение которой можно было бы добиться прогресса в таких взаимосвязанных областях, как реформа органов безопасности, борьба с наркоторговлей, восстановление, распространение государственной власти и обеспечение правопорядка.

#### **Разоружение, демобилизация и реинтеграция**

16. Процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции, который осуществляется под руководством Японии при поддержке со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), начался в октябре 2003 года. Он состоит из двух основных компонентов: демобилизация солдат из существующих военных формирований и сбор тяжелых вооружений. Участники Берлинской конференции, проходившей в апреле 2004 года, решили, что необходимо демобилизовать не менее 40 процентов из 100 000 солдат и необходимо также собрать в определенных районах все тяжелые вооружения до выборов.

17. Эти цели не были достигнуты до даты выборов, однако сам процесс выборов, видимо, оказал положительное воздействие на процесс разоружения. Например, одно из положений закона о выборах гласит, что кандидаты не имеют права на регистрацию для участия в голосовании, если они сохраняют связи с вооруженным ополчением. Поэтому центральное правительство назначило командиров из числа ополченцев, которые имели связи с потенциальными кандидатами. Министерство юстиции, действуя в соответствии с законом о поли

тических партиях, отказывалось также регистрировать группы, которые, как было известно, имели связи с вооруженными формированиями. Это послужило еще одним стимулом к роспуску ополчений.

18. Для того чтобы ускорить процесс демобилизации и разоружения, президент в июле 2004 года издал указ, в котором были обозначены дополнительные формирования, подлежащие демобилизации до проведения выборов, и были даны поручения министерствам обороны и финансов приступить к применению финансовых санкций в случае несоблюдения этого указа. К концу сентября еще 5480 солдат стали участниками программы разоружения, демобилизации и реинтеграции в дополнение к 15 355 солдатам, которые разоружились еще до издания вышеупомянутого указа. Более 20 000 солдат приступили к процессу реинтеграции.

19. Необходимо также решать вопрос об иррегулярных ополчениях. Эти вооруженные группы не финансируются по линии министерства обороны, и поэтому они не были охвачены нынешней программой разоружения, демобилизации и реинтеграции. Но дело в том, что именно эти группы все чаще становятся причиной отсутствия безопасности во многих районах Афганистана. Правительство, сотрудничая с международным сообществом в Кабуле, рассматривает возможности роспуска этих групп путем осуществления программ сбора оружия, а также программ развития на местах.

#### **Афганская национальная армия**

20. Афганская национальная армия, которая в настоящее время формируется под руководством Соединенных Штатов Америки и при участии Франции, насчитывает уже примерно 15 000 человек, прошедших обучение, из которых примерно 8500 человек прошли начальную подготовку в течение рассматриваемого периода. Когда Афганская национальная армия достигнет расчетной численности, в ней будет около 70 000 военнослужащих в составе пяти корпусов: центральный корпус в Кабуле и четыре региональных корпуса в Кандагаре, Пактии, Герате и Балхе. В настоящее время полностью укомплектованы три бригады, состоящие из 15 батальонов, которые входят в состав центрального корпуса. Разрабатываются планы по формированию наиболее технически оснащенных подразделений корпуса, в первую очередь артиллерийских и саперных подразделений и подразделений противовоздушной обороны. Ожидается, что на полное укомплектование региональных корпусов уйдет от пяти до семи лет. Этот процесс начался с назначения четырех командующих региональными корпусами и другого ключевого личного состава 1 сентября 2004 года. В настоящее время по всей стране развернуто 18 батальонов Афганской национальной армии, которые выполняют задачи по обеспечению безопасности и демонстрации силы.

21. Главным достижением Афганской национальной армии за последний год было обеспечение безопасности президентских выборов. Она играла важнейшую роль в осуществлении общенационального плана обеспечения безопасности, в организации поиска самодельных взрывных устройств до открытия избирательных участков, в охране дорог и в демонстрации способности быстрого реагирования. Кроме того, она играла главную роль в обеспечении безопасности провинциальных пунктов подсчета голосов. На протяжении всего периода выборов везде можно было видеть солдат, которые демонстрировали свою



профессиональную компетентность и добились того, что афганцы стали помогать им обнаруживать и обезвреживать самодельные взрывные устройства, а также выявлять районы пуска ракет и возможные места засад.

22. Кроме того, Афганская национальная армия в ряде случаев обеспечивала безопасность мобильных подразделений по разоружению, которые осуществляли программу разоружения, демобилизации и реинтеграции. Она содействовала также разъединению сил Исмаила Хана и его противников — Амануллы Хана (плато Шинданд) и Захир Хана (Калайи-Нау) в западных районах Афганистана во время конфликта, начавшегося в августе 2004 года, когда Афганская национальная армия быстро направила в этот район два батальона, которые стали буфером между противостоящими силами, что дало возможность продолжать переговоры.

### **Реформа полиции**

23. Обучение, укомплектование и содержание эффективных полицейских сил является одним из важнейших элементов обеспечения безопасности и правопорядка в Афганистане. Эта задача, решаемая под руководством Германии, оказалась сложной. В имеющихся полицейских подразделениях по-прежнему не хватает хорошо обученных офицеров, необходимого снаряжения и эффективных командных структур. Для решения этих проблем был принят целый ряд важных мер. По всей стране было создано пять провинциальных учебных центров в дополнение к полицейской академии, работающей при поддержке со стороны Германии, и Центральному учебному центру, получающему поддержку от Соединенных Штатов Америки, в Кабуле. По состоянию на середину октября Кабульская полицейская академия выпустила 2624 человека. В их число входят 1831 сержант, из которых 55 — женщины, и 752 пограничных полицейских. Кроме того, 27 200 полицейских прошли полицейскую подготовку благодаря программам, осуществляемым с помощью правительства Соединенных Штатов Америки. Всего в составе полицейских сил должно быть 50 000 человек, плюс 12 000 пограничников.

24. На конференции по вопросам воссоздания полицейских сил, которая проходила в Дохе 18–19 мая 2004 года и организаторами которой выступали правительства Афганистана, Германии и Катара, а также Организация Объединенных Наций, участники конференции обязались выделить на полицейские программы 350 млн. долл. США в течение нескольких предстоящих лет. Целевой фонд для обеспечения правопорядка в Афганистане, которым управляет ПРООН и который выплачивает оклады полицейским и предоставляет им снаряжение, в настоящее время имеет дефицит бюджета в 72,6 млн. долл. США.

25. В период выборов афганская полиция хорошо показала себя, несмотря на то, что располагала ограниченными средствами. Полицейские, прошедшие специальную подготовку по вопросам проведения выборов, сопровождали группы регистрации в целях обеспечения их безопасности и поддержания правопорядка в ходе регистрации. Полицейские охраняли также избирательные участки в день выборов и вместе с Афганской национальной армией были первой линией обороны от тех, кто хотел бы подорвать процесс выборов.

## Реформа правосудия

26. Процесс реформы системы правосудия, возглавляемый Италией, состоит из двух дополняющих друг друга элементов: укрепление политической воли и оказание финансовой и технической помощи. Общая оценка системы правосудия сводится к тому, что в этой сфере плохо организовано управление и плохо налажена связь между учреждениями правосудия, что говорит о необходимости координации на всех уровнях. Отсутствие имплементационного законодательства, касающегося организации системы правосудия, осложняет эти проблемы. Кроме того, после войны, которая длилась 25 лет, в сфере правосудия не хватает квалифицированных специалистов и ощущается острая необходимость повышения квалификации нынешних работников системы правосудия.

27. Согласно новой конституции, Верховный суд является высшим судебным органом в Афганистане, а его структура и система управления четко определены. В настоящее время при поддержке со стороны ПРООН осуществляется ремонт зданий, где размещаются органы правосудия, включая Верховный суд, Генеральную прокуратуру и министерство юстиции.

28. Реформа системы юридического образования, также осуществляемая при поддержке со стороны ПРООН, является важнейшим элементом воспитания нового поколения работников правосудия. В настоящее время сосуществуют две системы юридического образования: Факультет юридических и политических наук, где преподавание ведется по старой французской системе, и Факультет шариата. Оба факультета применяют старые учебные программы, которые не пересматривались на протяжении более 25 лет. В число мер, которые следует принять, входят создание комиссии экспертов для тесного взаимодействия с министерством высшего образования, создание более благоприятных условий для преподавания и научных исследований, налаживание связей с иностранными учебными заведениями, ремонт зданий (в настоящее время идет ремонт зданий юридических факультетов в шести провинциях, включая Кабул) и создание или укрепление юридических библиотек.

29. Усилиям по реформе системы правосудия содействует перестройка исправительных учреждений при поддержке со стороны Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Одной из главных мер по реформе была передача тюрем из сферы ведения министерства внутренних дел в сферу ведения министерства юстиции. В настоящее время министерство юстиции изучает проект закона об исправительных учреждениях, который подготовило Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Кроме того, Управление приступило к ремонту исправительных учреждений и тюрем в Кабуле и в ряде провинций, с тем чтобы эти учреждения отвечали международным стандартам.

30. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказывает также консультативные услуги и помощь в законодательной сфере в целях обеспечения ратификации и осуществления 12 международных конвенций о борьбе с терроризмом. Была оказана помощь при изучении и разработке соответствующего национального законодательства, и в настоящее время проводится обучение для того, чтобы содействовать практическому выполнению этих законов.

### **Борьба с наркоторговлей**

31. Документ “Opium Survey, 2004”, подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, показывает, что в течение этого года выращивание мака увеличилось на две трети, в результате чего под выращивание опиума во всех провинциях сейчас отведены беспрецедентные площади — 131 000 гектаров. Однако из-за погодных условий и болезней сбор опиума с гектара уменьшился, в результате чего было произведено 4200 тонн — это означает прирост «всего» на 17 процентов. Афганистан остается крупнейшим в мире производителем опиума, поскольку на него приходится 75 процентов мирового производства. В 2003 году стоимость собранного урожая в Афганистане составляла около 2–3 млрд. долл. США (иначе говоря, примерно 68 процентов валового внутреннего продукта), а на мировом рынке стоимость такого количества опиума доходит до 30–60 млрд. долл. США.

32. Вследствие избыточного предложения цены на опиум в 2004 году на 67 процентов ниже, чем в прошлом году. Стабильные цены на героин в пунктах пересечения границы, видимо, являются результатом деятельности правоохранительных органов, которые мешают наркоторговцам заниматься производством более чистого героина и его контрабандным распространением по всей стране.

33. Экономическая зависимость от производства мака, ограниченные возможности правоохранительных органов, коррупция и отсутствие эффективных организационных рамок для борьбы с наркотиками осложняют ситуацию. Наркотики во все большей степени создают угрозу для национальной безопасности, социальной стабильности и эффективности правительства. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии возглавило усилия по решению этой исключительно трудной задачи.

34. Есть три ключевых предварительных условия ликвидации «опиумной экономики» и ее пагубного влияния на политические процессы и процессы восстановления в Афганистане. Во-первых, международное сообщество должно содействовать усилиям правительства Афганистана по пресечению наркоторговли. Если эти усилия будут предприниматься энергично, они приведут к тому, что в предстоящие несколько лет наркоторговля в значительной степени пойдет на убыль. Причастность к этим усилиям приведет к укреплению учреждений афганского правительства, занимающихся борьбой с наркобизнесом. В то же время правительство должно получить помощь, направленную на укрепление его организационных возможностей производить аресты, расследования, судебное преследование и заключение в тюрьму опасных преступников. Во-вторых, необходимо поддержать местную экономику путем создания легальных возможностей для получения дохода, строительства крупномасштабной инфраструктуры и осуществления промышленных проектов, с тем чтобы можно было получать доход, не связанный с сельским хозяйством. В-третьих, необходимо учитывать связь между усилиями по разоружению, демобилизации и реинтеграции и борьбой с наркотиками. Бывшие комбатанты, которые не хотят участвовать в программе разоружения, демобилизации и реинтеграции, по-прежнему имеют значительные ресурсы и большую власть благодаря незаконной наркоторговле, что дает им возможность оказывать влияние на государственные учреждения и оставаться безнаказанными.

35. Таким образом, для демонтажа «опиумной экономики» потребуется сочетание принудительных мер и мер по обеспечению демократии, правопорядка и развития. Только национальных усилий будет недостаточно. Выращивание наркотиков и наркооборот в Афганистане оказывают влияние на страны транзита точно так же, как поведение людей в странах-потребителях создает стимулы для сохранения «опиумной экономики» со всеми ее губительными последствиями в Афганистане. Поэтому дополнительные усилия должны предприниматься также и теми странами, через которые осуществляется провоз афганских опиатов, и странами, где потребление героина является серьезной проблемой.

#### **Провинциальные группы по восстановлению и Международные силы содействия безопасности**

36. Рабочая группа Провинциальной группы по восстановлению является органом, в рамках которого представители правительства, доноров, вооруженных сил и других гражданских и военных организаций могут обсуждать вопросы взаимодействия между гражданскими и военными. Неправительственная организация под названием «Группа по сотрудничеству между гражданскими и военными» дает возможность проводить прямой диалог между национальными и международными неправительственными организациями и вооруженными силами. Эти две структуры взаимосвязаны и представляют доклады Руководящему комитету Провинциальной группы по восстановлению, который является высшим органом для принятия решений и проведения консультаций, дающим указания в отношении руководства провинциальными группами по восстановлению и в отношении взаимодействия между гражданскими и военными в связи с вопросами развития и восстановления.

37. Как МССБ, так и коалиционные силы планировали включить деятельность провинциальных групп по восстановлению в рамки национальных приоритетных программ, осуществляемых правительством Афганистана. Хотя между составлением планов и их осуществлением есть определенный разрыв, имеются обязательства по обеспечению того, чтобы деятельность провинциальных групп по восстановлению осуществлялась с согласия афганских властей. Сейчас имеется 19 провинциальных групп по восстановлению (15 групп в составе коалиционных сил на юге, юго-востоке и западе и 4 группы в составе МССБ — на севере). В настоящее время МССБ планируют второй этап своего расширения, который будет охватывать западные районы страны.

### **С. Социальные вопросы**

#### **Общее положение в области прав человека**

38. Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека по-прежнему осуществляется по двум взаимосвязанным направлениям: техническое сотрудничество в целях укрепления потенциала Афганской независимой комиссии по правам человека и компонент прав человека в составе МООНСА, который осуществляет наблюдение и содействует развитию Комиссии и других национальных учреждений, а также гражданского общества. Одно из важных событий заключается в том, что правительство заявило о своей готовности осуществлять договоры в области прав человека и сообщать о ра

тификации договоров в этой области, а в ряде министерств были созданы отделы по правам человека.

39. Независимый эксперт Организации Объединенных Наций по положению в области прав человека в Афганистане Шериф Бассиуни, который посетил Афганистан первый раз с 14 по 21 августа 2004 года, выразил серьезную озабоченность в связи с положением в области прав человека. Г-н Бассиуни указал ряд областей, где необходимо принять меры в срочном порядке. Речь идет в первую очередь об условиях содержания (особенно женщин и детей), незаконном характере задержания 725 человек, которые были переведены из Шибергана в Кабул несколько месяцев назад (а затем выпущены на свободу), о сомнениях относительно законности задержания афганских мирных жителей коалиционными силами и о транспарентности в этом вопросе, о похищении детей и торговле ими, а также о необходимости решить вопрос о сохраняющейся безнаказанности нарушителей прав человека, особенно местных командиров.

40. Продолжают поступать сообщения о торговле детьми, а также об их похищении и контрабандном провозе и о последующей депортации детей из тех стран, где они оказались. После возвращения детей в родной дом возникает опасность того, что семья может отказаться от них. Правительство начало решать эту проблему и, опираясь на техническую помощь со стороны Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), министерство труда и по социальным вопросам взяло на себя координацию деятельности различных министерств в целях разработки национального плана действий по борьбе с торговлей детьми.

#### **Афганская независимая комиссия по правам человека**

41. На протяжении всего прошлого года Афганская независимая комиссия по правам человека продолжала наращивать свой организационный потенциал и осуществлять свой план работы в пяти областях: наблюдение и проведение расследований, права женщин, права детей, просвещение в области прав человека и правосудие в переходный период. В настоящее время Комиссия имеет 10 отделений и более 300 сотрудников. В число главных достижений входят упоминание об этой Комиссии как о постоянном органе в новой конституции; широкие консультации с афганским населением по вопросам правосудия в переходный период; совместная кампания Комиссии и МООНСА по проверке положения в области политических прав, в рамках которой еще до проведения выборов было опубликовано три доклада о возможностях свободного осуществления своих политических прав (Комиссия была также аккредитована в качестве одного из наблюдателей за выборами и осуществляла наблюдение более чем на 1000 избирательных участках); успешное освещение ряда на шумевших случаев; рассмотрение более чем 100 жалоб и проведение более 200 учебных семинаров по правам человека. Комиссия получает значительную организационную помощь со стороны ПРООН.

#### **Положение женщин**

42. В некоторых районах страны суровые социальные и культурные традиции по-прежнему ограничивают роль женщин в обществе. Консервативная идеология еще больше ограничивает права женщин. Жизненно важные медицинские и образовательные услуги распределяются неравномерно и не везде предостав

ляются в достаточном объеме. Механизмы правительства, предназначенные для эффективного решения этих вопросов, до сих пор находятся в стадии формирования. Кроме того, возможности министерства по делам женщин, особенно в среднем управленческом звене, весьма ограниченные, а масштабы и эффективность деятельности в провинциях варьируются от района к району. Наконец, следует отметить, что сложная ситуация в стране в плане безопасности создает серьезные угрозы для женщин.

43. В Афганистане на каждые 100 000 живорождений приходится 1600 смертей матерей. Службы охраны материнского здоровья распределены неравномерно, и большинство женщин, особенно в сельских районах, не имеет доступа к необходимым акушерским службам. Кроме того, беременные женщины, а также дети младше пяти лет сталкиваются с серьезной угрозой заболевания малярией.

44. В то же время был достигнут прогресс в деле улучшения положения женщин в стране. Женщины составляли 20 процентов из 502 делегатов конституционной Лоя джирги. В Конституции Афганистана, принятой в январе 2004 года, четко говорится, что мужчины и женщины имеют равные права. Как отмечено выше, в Конституции содержится также ряд положений, гарантирующих участие женщин в политической жизни. Что касается процесса выборов, то 41 процент из 10,5 миллиона афганцев, которые зарегистрировались для участия в голосовании, составляли женщины. Одна из женщин выдвинула свою кандидатуру на пост президента, и еще две женщины выдвигали свои кандидатуры на пост вице-президента. На Берлинской конференции правительство Афганистана заявило о своей готовности увеличить число женщин на гражданской службе. В настоящее время 21 процент постоянных государственных служащих — женщины. Министерство по делам женщин, которое работает при поддержке со стороны ПРООН, организует сейчас обучение по правам человека для сотрудников 11 других государственных министерств.

### **III. Чрезвычайная помощь, восстановление и реконструкция**

#### **A. Государственное управление**

45. Основная стратегия в рамках усилий Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции после подписания Боннского соглашения заключалась в переходе от прямого осуществления проектов к поддержке собственных планов правительства в области развития. Хотя у правительства Афганистана имеется последовательная концепция восстановления страны в послевоенный период, оно по-прежнему располагает недостаточным потенциалом в том, что касается государственного управления, институционального развития и способности привлекать органы власти провинций к осуществлению своих планов развития, а также предоставлять основные государственные услуги. Органы управления многих провинций по-прежнему имеют полуавтономный характер по отношению к центральному правительству, особенно в том, что касается перевода налоговых поступлений и осуществления национальных законов на уровне провинций. Кругам, имеющим сильные позиции в провинциях, также удалось установить

частичный контроль над органами управления провинций и создать препятствия для осуществления реформы. Неопределенная обстановка в плане безопасности и неконтролируемое развитие параллельной и незаконной наркоэкономики еще более усиливают эту слабость и серьезно подрывают дальнейшее как экономическое, так и институциональное развитие.

46. Об институциональной поддержке процесса восстановления Афганистана было вновь заявлено на Берлинской конференции в начале нынешнего года. Участники Конференции приняли заявление, в котором говорилось о решительной поддержке плана работы правительства. В соответствии с этим планом правительство в нынешнем финансовом году ускорит осуществление реформ в следующих ключевых областях: государственное управление, управление налоговой деятельностью, развитие частного сектора, социально-экономическое развитие (на основе подготовки документа о стратегии сокращения масштабов нищеты), законность и правопорядок, права человека, гендерная проблематика, разоружение, безопасность и деятельность по борьбе с наркотиками.

47. На Берлинской конференции правительство также представило доклад о стоимостных параметрах в долгосрочной перспективе, озаглавленный «Обеспечение будущего Афганистана». В нем была представлена всесторонняя оценка средств, необходимых для достижения ключевых целевых показателей в области восстановления и реконструкции. Как отмечается в документе S/2004/634 (пункт 55), после Берлинской конференции в Кабуле был проведен Форум развития Афганистана, на котором донорам были представлены бюджет на нужды развития и основной бюджет. Основной бюджет (609 млн. долл. США) в настоящее время полностью обеспечен финансированием, и в 2005 году расходы на цели развития составят более 1 млрд. долл. США и будут предназначены главным образом для осуществления национальных приоритетных программ. Помимо этого, разрабатываются новые программы для городского сектора, сектора правосудия, частного сектора и профессиональной подготовки. Способность правительства использовать информацию транспарентным и эффективным образом также повышается. Министерство финансов отслеживает вопросы, касающиеся международной помощи для финансирования национального бюджета на нужды развития. Вместе с тем, несмотря на достигнутый прогресс основная часть внешней помощи Афганистану по-прежнему не проходит через национальные бюджетные каналы. Тем не менее проведение Берлинской конференции и Форума развития Афганистана и составление бюджета на нужды развития на 1383 афганский календарный год в совокупности представляют собой существенный шаг вперед в деле совершенствования планирования и финансирования процесса восстановления под руководством правительства.

48. В период с мая по октябрь 2004 года страновая группа Организации Объединенных Наций вместе со своими партнерами из правительства, неправительственных организаций, сообщества доноров и международных финансовых учреждений провела первую общую страновую оценку по Афганистану, представляющую собой углубленный анализ проблем страны в области развития и их коренных причин. Оценка охватывала четыре тематические области: институциональное развитие и управление; мир, безопасность и правосудие; экономическое развитие и рост; и социальное благосостояние. Эти темы имеют исключительно важный характер для оказания Афганистану помощи в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

тия. Итоги оценки будут обстоятельно учтены в программах сокращения масштабов нищеты, осуществляемых под эгидой правительства, и при этом основным форумом для консультаций будет являться механизм консультативной группы.

49. Одним из существенно важных инструментов государственного управления, а также реконструкции и планирования развития является национальная перепись населения. Последняя перепись населения в Афганистане проводилась в 1979 году, однако она не была завершена. В октябре 2002 года началась регистрация домашних хозяйств, предшествующая переписи населения, и в настоящее время она практически завершена, хотя в работе на местах в четырех провинциях возникли задержки по причинам, связанным с недостаточным обеспечением безопасности или сложными климатическими условиями. Тем не менее начался процесс планирования собственно переписи населения, которую намечено провести в течение 20 дней в 2006 году. В настоящее время в Кабуле находится группа планирования, действующая под руководством Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). В декабре будет проведена конференция доноров в целях изыскания финансовых средств для проведения переписи населения.

## **В. Чрезвычайное реагирование и вопросы развития**

50. Нынешний год является шестым годом подряд, когда количество выпавших в Афганистане осадков в виде дождя и снега было ниже среднего уровня, что усугубило наблюдающуюся в стране хроническую проблему нехватки воды. В изолированных анклавах по крайней мере в 27 провинциях были выявлены уязвимые группы населения, общая ориентировочная численность которых составляет 4 миллиона человек. К числу провинций, находящихся в особо уязвимом положении, относятся Гхор, Нимроз, Урузган, Пактика, Газни, Дайкунди, Кандагар и Гильменд. Их уязвимость обусловлена сочетанием таких факторов, как потери грунтовых вод в связи с уменьшением снежного покрова и сокращение объема дождевых осадков. В результате этого объем собранного в 2004 году урожая сократился, а стоимость зерновых возросла. Имеются определенные данные о вынужденной продаже скота и повышении ставок оплаты труда временной рабочей силы, которые свидетельствуют о том, что в результате засухи для некоторых занятие сельским хозяйством стало нерентабельным. В более широком контексте засуха может подорвать аграрную основу экономики и оказать негативное воздействие на экономический рост. Министрство восстановления и развития сельских районов при поддержке МООНСА играет ведущую роль в принятии мер реагирования в связи с засухой. В частности, был опубликован призыв к оказанию чрезвычайной помощи в размере 71 млн. долл. США на шестимесячный период между сентябрем 2004 года и февралем 2005 года. Доноры весьма позитивно откликнулись на этот призыв, и в настоящее время для полного обеспечения этой суммы не хватает около 9 млн. долл. США.

## **С. Сельское хозяйство**

51. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) оказывает содействие восстановлению и развитию сельскохозяй-



ственного сектора. В конкретном плане ФАО оказывает помощь уязвимым фермерам посредством повышения уровня обеспеченности продовольствием и улучшения питания, организации рационального использования природных ресурсов, содействия обеспечению жизнеспособных альтернативных средств к существованию и укрепления потенциала в сельскохозяйственном секторе.

## **D. Здравоохранение и питание**

52. Двуетная задача в секторе здравоохранения заключается в расширении сферы услуг на национальном уровне и повышении качества здравоохранения (профилактики и лечения) при обеспечении того, чтобы сумма периодических расходов не выходила за рамки стоимостных прогнозов правительства. В соответствии со стратегией, разработанной министерством здравоохранения, ЮНИСЕФ и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, международное сообщество оказывает правительству содействие в восстановлении системы первичной медико-санитарной помощи. Основное внимание в рамках общей стратегии в 2004 году уделялось профилактике, укреплению потенциала на субнациональном уровне, созданию структур сети здравоохранения, укреплению информационно-просветительской деятельности и налаживанию партнерских связей с НПО и частным сектором. Особо пристальное внимание уделялось акушерской помощи, репродуктивному здоровью и охране здоровья детей. В настоящее время продолжается осуществление проектов по оказанию помощи медицинским и другим социальным учреждениям, борьбе с заболеваниями и принятию мер в связи со вспышками заболеваний, а также заблаговременному созданию запасов предметов снабжения медицинского назначения. Также продолжается осуществление специальных программ по борьбе с полиомиелитом и столбняком у матерей и новорожденных, а также по проведению других кампаний вакцинации и иммунизации.

53. Туберкулез по-прежнему является серьезной проблемой в области общественного здравоохранения в Афганистане. При поддержке Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) 162 медицинских учреждения в стране предоставляют услуги в 141 округе, где проживают 54 процента населения страны. В 2002 году лечение дало положительный результат в 86 процентах случаев. Медицинские препараты для лечения туберкулеза были закуплены на 2004 год и по крайней мере на первую половину 2005 года. Их достаточно для полного курса лечения приблизительно 25 000 больных туберкулезом.

54. В рамках проекта «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией» ВОЗ оказывает помощь министерству здравоохранения и местным органам здравоохранения в деле борьбы с малярией в 14 провинциях, в которых это заболевание имеет широко распространенный характер. Благодаря этому проекту ежегодно 600 000 человек проходят полный курс лечения от малярии. Помимо этого, обеспечивается защита от заболевания малярией и лишиманиозом 750 000 человек, которые спят под инсектицидными сетками, предоставленными в рамках этого проекта.

## **Е. Образование**

55. Возобновление функционирования национальной системы начального образования стало важным достижением на начальном этапе постконфликтного периода. Благодаря этому особое внимание в стратегии правительства в 2004 году уделялось повышению качества и улучшению содержания образовательного пакета. При этом ЮНИСЕФ оказывал существенную поддержку в деле подготовки и повышения квалификации преподавателей, предоставления учебных материалов и осуществления мероприятий, связанных с реформой учебной программы. ЮНИСЕФ в сотрудничестве с министерством образования распространил учебно-образовательные материалы среди 4,2 миллиона детей школьного возраста и 74 466 преподавателей. Предпринимаются усилия для обеспечения более планомерной и регулярной выплаты зарплаты преподавательскому составу, и особое внимание уделяется обеспечению для девочек возможностей получения образования за пределами основных городских центров. Как и в других секторах социальных услуг, повышенное внимание уделяется укреплению потенциала органов образования в провинциях.

56. Отчасти благодаря этим усилиям чистый показатель учащихся среди афганских детей в возрасте от 7 до 13 лет увеличился с 54 процентов (67 процентов среди мальчиков и 37 процентов среди девочек). Вместе с тем ряд факторов, таких, как удаленность школ, неадекватный уровень учебных заведений и отсутствие раздельного обучения для мальчиков и девочек, продолжает препятствовать повышению доли учащихся. Для решения этой проблемы ЮНИСЕФ оказывает поддержку созданию общинных школ, особенно для девочек в деревнях, в которых они не имеют возможности обучаться в формальных учебных заведениях. На первом этапе осуществления этого проекта предусматривается создать 1500 общинных школ для 75 000 девочек и мальчиков в тех районах, в которых доля учащихся среди девочек ниже средненационального показателя. К настоящему времени выявлены соответствующие деревни и завершена подготовка должностных лиц органов системы образования в провинциях.

## **Г. Средства массовой информации**

57. После начала Боннского процесса число информационных каналов существенно возросло. В настоящее время в стране имеется 42 радиостанции (25 из них негосударственные), 18 телевизионных станций (14 из них контролируются государством) и около 300 печатных изданий (ежедневных, еженедельных и ежемесячных). Качество этих средств информации, особенно печатных изданий, является весьма неодинаковым. Устойчивая работа всех информационных каналов не гарантируется. Многие негосударственные издания зависят от субсидий, поскольку афганский медийный рынок еще недостаточно окреп для того, чтобы информационные каналы могли поддерживать свое существование за счет рекламы, и многие потребители могут приобретать издания только по субсидированным ценам. Благодаря международной помощи Государственному радио и телевидению Афганистана (ГРТА) были предоставлены новое оборудование, новые студии и аппаратура для спутникового вещания. МООНСА оказывала содействие в подготовке программ и укреплении потенциала в качестве средства, позволяющего дополнить усилия других организаций.

58. В нынешнем году правительство приняло новый закон о средствах массовой информации, в котором установлен запрет на цензуру или ограничение деятельности средств массовой информации и закрепляются права на свободу мысли, слова и информации. В нем также предусматривается юридическая защита права журналистов заниматься своей профессией и не раскрывать источники своей информации.

59. До выборов НПО, двусторонние организации, Организация Объединенных Наций и секретариат Объединенного органа по управлению избирательным процессом предложили организовать для афганских журналистов учебную подготовку по вопросам, касающимся выборов, поскольку большинство из них никогда не освещали выборы. Это включало подготовку по вопросам, касающимся сбалансированного и беспристрастного освещения событий, человеко-ненавистнических высказываний, законодательства о выборах и кодекса поведения средств массовой информации.

## **Г. Добровольная репатриация и реинтеграция**

60. В период с января по октябрь 2004 года в рамках программы добровольной и организованной репатриации, осуществляемой при поддержке министерства по делам беженцев и репатриации и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в Афганистан возвратилось около 740 000 человек. Из них 370 000 человек прибыли из Пакистана, 360 000 — из Исламской Республики Иран и 10 000 — из других стран. Начиная с 2002 года в страну добровольно возвратилось более 3 миллионов человек. Наибольшая часть репатриантов (43 процента) прибыла из центрального района Афганистана, за которым следуют северный район (22 процента) и восточный район (20 процентов). Провинция Кабул по-прежнему принимала наибольшее число репатриантов. Значительную долю репатриантов составляют безземельные (70 процентов) или люди, утверждающие, что у них нет дома или жилья, в которые они могли бы возвратиться (27 процентов).

61. Количество репатриантов из Исламской Республики Иран существенно возросло по сравнению с прошлым годом, главным образом вследствие мер, принятых правительством страны для поощрения возвращения в Афганистан. В Пакистане около 80 000 лиц возвратились из «новых лагерей», которые были созданы после 11 сентября 2001 года. Те беженцы, которые остались в Пакистане, были переведены в другие лагеря, а «новые лагеря» были закрыты к концу сентября 2004 года.

62. Около 35 000 лиц, перемещенных внутри страны, смогли решить проблему своего перемещения посредством либо возвращения в места своего первоначального проживания, либо расселения на местах. Однако небезопасная обстановка в ряде провинций, расположенных в горных районах на севере и в центре страны, по-прежнему препятствует возвращению многих беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, которые являются выходцами из этих районов.

63. В рамках программы содействия реинтеграции основное внимание по-прежнему уделялось строительству сельского жилья (просьба, с которой репатрианты обращаются весьма часто) для наиболее уязвимых групп. Помощь в результате этой деятельности была предоставлена в среднем 15–20 процентам

репатриантов. В период между 2002 годом и концом 2004 года УВКБ построит приблизительно 120 000 домов главным образом в районах, в которые прибыло большое число репатриантов. Отсутствие возможностей для трудоустройства и медленные темпы реконструкции в сельских районах представляют собой постоянную проблему в том, что касается устойчивой реинтеграции репатриантов. Увеличение числа лиц, возвращающихся в городские районы, создает дополнительное бремя для и без того уже функционирующей на пределе инфраструктуры крупных городов и высвечивает необходимость разработки программы строительства социального жилья.

64. Согласно сообщениям, репатрианты не подвергались явно выраженной дискриминации в плане доступа к основным социальным услугам, хотя имели место случаи занятия или конфискации их земель и связанные с этим нарушения, такие, как вымогательство, незаконное налогообложение или принудительная вербовка. Начиная со следующего года УВКБ будет более активно сотрудничать с Афганской независимой комиссией по правам человека в вопросах возвращения и наблюдения за соблюдением прав человека для укрепления и расширения осуществляемой деятельности по наблюдению за положением репатриантов.

## **Н. Разминирование**

65. Под руководством Консультативной группы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и министерства иностранных дел и при поддержке Канады Центр Организации Объединенных Наций по разминированию для Афганистана в настоящее время оказывает содействие процессу передачи Организацией Объединенных Наций ответственности за разминирование в Афганистане национальному агентству по координации деятельности по разминированию. В осуществлении Программы разминирования для Афганистана в настоящее время задействовано, помимо 700 демобилизованных военнослужащих, около 8000 афганских сотрудников и 22 международных технических сотрудника, в результате чего она является одним из крупнейших гражданских работодателей в стране.

66. Стратегическая цель Программы разминирования для Афганистана заключается в удалении мин и невзорвавшихся боеприпасов из всех районов их высокой концентрации к 2007 году и в осуществлении разминирования на всей территории Афганистана к 2012 году. С января 2003 года было проведено разминирование минных полей площадью 33 кв. км и районов боевых действий площадью 69 кв. км, и в общей сложности было уничтожено 2 354 244 мины и единицы невзорвавшихся боеприпасов. Более 650 000 репатриантов прошли курс подготовки по вопросу о минной опасности в центрах транзита и оказания материальной помощи, а для приблизительно 53 000 учителей начальных школ была организована учебная подготовка, и им были предоставлены учебные материалы. Количество людей, ежемесячно подрывающихся на минах, сократилось с приблизительно 150 человек в 2002 году до менее 100 человек в 2004 году.

67. 1 марта 2003 года Афганистан стал государством — участником Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Афганистан заявил о своей твер-

дой приверженности обезвреживанию всех противопехотных мин в течение 10 лет, уничтожению всех запасов противопехотных мин к февралю 2007 года, организации подготовки по вопросу о минной опасности для уязвимых групп населения и оказанию помощи подорвавшимся на минах людям, которые остались в живых.

## **I. Развитие инфраструктуры**

68. Развитие сельской инфраструктуры, координируемое министерством восстановления и развития сельских районов и осуществляемое при поддержке ПРООН, продолжается во всех провинциях, и этот процесс включает строительство домов для возвращающихся беженцев и лиц, перемещенных внутри страны; строительство автомобильных дорог, школ и больниц; развитие сельского хозяйства; и осуществление проектов экономического восстановления.

69. В сотрудничестве с различными техническими министерствами Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) занималось реализацией различных проектов по строительству автомобильных дорог, зданий или ирригационных сооружений на всей территории страны, главным образом в рамках осуществляемой правительством Национальной программы чрезвычайного трудоустройства. Деятельность ЮНОПС по развитию инфраструктуры в Афганистане, осуществляемая при финансовом содействии Всемирного банка и ЮНИСЕФ, направлена на обеспечение социально-экономического подъема в сельских районах страны. ЮНОПС применяет трудоемкие методы в качестве средства обеспечения возможностей чрезвычайного трудоустройства для адресных уязвимых групп.

## **IV. Поддержка Миссии**

70. Оперативный центр Организации Объединенных Наций в Афганистане продолжает оказывать содействие интеграции учреждений Организации Объединенных Наций. ЮНОПС построило в нем дополнительные служебные и складские помещения, а ВОЗ и ЮНФПА осуществляют строительство служебных помещений, которые будут заняты к концу 2004 года. В комплексе Центра, в котором имеется 84 спальных места, в настоящее время размещаются добровольцы Организации Объединенных Наций и другие лица. Один из складов ЮНИСЕФ был использован для подготовки подборок информационных материалов для избирателей в связи с проведением выборов. В комплексе было открыто отделение международного коммерческого банка, в результате чего у сотрудников Организации Объединенных Наций уменьшилась необходимость иметь при себе большие суммы наличных денег.

71. Группа Организации Объединенных Наций по оценке безопасности, в состав которой входили представители Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, МООНСА и ЮНИСЕФ, в течение трех недель находилась в Афганистане в июле 2004 года и подготовила доклад, содержащий 11 рекомендаций, которые все без исключения были одобрены Генеральным секретарем и которые направлены на интеграцию механизма управления безопасностью в Афганистане. Следует отметить, что новый механизм управления безопасностью включает информационно-оперативный

центр по вопросам безопасности, который расположен на территории комплекса Оперативного центра Организации Объединенных Наций и в состав которого входят представители учреждений Организации Объединенных Наций, правительства Афганистана, Международных сил содействия безопасности (МССБ), коалиции и неправительственных организаций, занимающиеся координацией мер реагирования на сложные события.

72. Медицинская помощь является важным элементом обеспечения защиты и безопасности персонала. Больница МООНСА, расположенная на территории комплекса Оперативного центра, была модернизирована, и при этом штат лабораторного, рентгенологического, хирургического и стоматологического отделений был укомплектован шестью врачами. Помимо этого, было завершено строительство вертолетной площадки для содействия оказанию скорой медицинской помощи. Во всех семи районах за пределами Кабула были созданы больницы, в каждой из которых имеется врач Организации Объединенных Наций, работающий полный рабочий день.

73. ЮНОПС взяло на себя ответственность за обеспечение общего обслуживания в комплексе Оперативного центра, а МООНСА была переведена в региональный оперативный центр ЮНОПС в Дубае для обеспечения оперативного обслуживания. Помещения и склад в Дубае будут также использоваться МООНСА в качестве складских помещений для предоставления услуг, связанных с ликвидацией последствий чрезвычайных ситуаций.

## **V. Замечания**

74. В течение рассматриваемого периода центральное место в политической жизни занимала избирательная кампания — регистрация 10,5 миллиона избирателей и проведение президентских выборов 9 октября 2004 года. Несмотря на значительные трудности в этих процессах и определенные недостатки в их осуществлении, их результаты превзошли ожидания.

75. Общий успех избирательного процесса обусловлен воздействием многих факторов и самоотверженной работой самых различных людей и организаций. Многие из них — национальные и международные силы безопасности, доноры, соседние страны, Организация Объединенных Наций и другие организации — уже упоминались. Однако в конечном итоге основной причиной успеха избирательного процесса было стремление самого афганского народа к обеспечению его успешного завершения. Он добровольно согласился провести регистрацию и обеспечить работу избирательных участков, а в день голосования более 8 миллионов человек, несмотря на опасность подвергнуться нападению, пришли на них и проголосовали. Это является неоспоримым свидетельством того, что Боннский процесс и учреждения, которые создаются в его рамках, пользуются поддержкой значительного большинства афганского народа.

76. Успешные президентские выборы подтвердили правильность трудного решения, принятого Объединенным органом по управлению избирательным процессом, провести президентские выборы отдельно от парламентских выборов. Перенос сроков проведения парламентских выборов, обеспечивший возможность избежать осложнений, позволил всем сторонам эффективно сосредоточиться на проведении президентских выборов возможно более удовлетворительным образом. Теперь исключительно важно, чтобы международное сообщество

щество оказало афганцам помощь в проведении парламентских выборов в следующем году, выполнив тем самым обязательство, взятое в Бонне три года тому назад. Объединенный орган по управлению избирательным процессом начал подготовку к парламентским выборам, и в ближайшее время он представит план донорам и международному сообществу. МООНСА продолжает оказывать Органу поддержку и консультативную помощь в деле выполнения этой задачи.

77. Для реализации духа Боннского соглашения требуется не только буквальное осуществление предусмотренного в нем политического процесса. В частности, необходимо предпринять гораздо более активные усилия для достижения основополагающей цели укрепления потенциала правительства на всех уровнях и распространения его власти на всю территорию страны. Такое распространение власти необходимо для обеспечения законности и правопорядка, функционирования легальной экономики, осуществления прав человека и политических прав и налаживания позитивных отношений с соседними странами. Для этого потребуются достижение дальнейшего прогресса во всех пяти областях реформы сектора безопасности. Новое правительство при неизменной поддержке международного сообщества должно решить проблемы оружия и наркотиков — два вопроса, потенциально способные слиться друг с другом и создать «порочный круг», который может серьезно подорвать многие достижения. Решительная поддержка, оказанная народом Афганистана вновь избранному президенту, должна способствовать достижению существенного прогресса на этих направлениях.

78. Постепенная передача функций правительству Афганистана, например, в том, что касается проведения выборов и разминирования, является позитивным свидетельством сдвигов, произошедших в течение последних трех лет. Важно, чтобы эти функции передавались афганским органам, располагающим достаточными возможностями для их выполнения. Правительство Афганистана успешно взяло на себя ответственность за общее директивное руководство и процесс восстановления. Взносы, объявленные на Берлинской конференции для поддержки осуществления плана работы правительства Афганистана, являются обнадеживающими свидетельствами доверия сообщества доноров к правительству в этом отношении и их уверенности в качестве самих планов. Международному сообществу будет необходимо оставаться ключевым источником финансирования развития Афганистана в течение ряда предстоящих лет. В то же время исключительно важно, чтобы правительство Афганистана продолжило осуществление своих реформ, обеспечило рационализацию работы государственного аппарата и предприняло согласованные усилия для недопущения формирования культуры коррупции в органах власти.

79. В предстоящем году в рамках процесса политического и экономического восстановления Афганистана будет наблюдаться много проблем. Вместе с тем Афганистан впервые будет заниматься решением этих проблем под руководством избранного в результате прямых выборов президента, наделенного широким народным мандатом. Организация Объединенных Наций по-прежнему привержена оказанию содействия новому правительству, которое продолжает решать жизненно важные задачи, необходимые для реализации буквы и духа Боннского соглашения. Наиболее важные из этих задач изложены в настоящем докладе. Организация Объединенных Наций будет рассчитывать на сотрудничество ведущих государств и их приверженность реформе сектора безопасно

сти, а также на поддержку доноров для осуществления плана работы правительства Афганистана в области восстановления.

80. После напряженного года, в ходе которого возникали опасности, а многие вопросы, включая социальные показатели и права человека, все еще не были решены в достаточной степени, то, что афганцы с таким энтузиазмом восприняли переход к гражданскому, демократическому правлению, является основанием для надежд и порождает чувство оптимизма. Большое число афганцев, которые зарегистрировались и проголосовали, которые продолжают учиться и которые возвратились из ссылки в свою страну, является наивысшей наградой международному сообществу за поддержку Боннского процесса и служит стимулом для его дальнейшего всестороннего участия в нем.

81. В заключение мне хотелось бы воспользоваться случаем, с тем чтобы выразить признательность моему Специальному представителю и сотрудникам МООНСА и ее партнерским организациям за их выдающиеся усилия, предпринимаемые на благо Афганистана в сложных и опасных условиях.

---